

/N.J./

REPUBLIQUE RWANDAISE
PARQUET DE LA REPUBLIQUE
BRIGADE JUDICIAIRE DE
KIGALI

Kigali, le ..29 Mai 1976

N° ..1153./RMP 2692/2ds/RS/SV.....

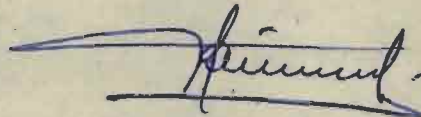
Transmis copie pour information à:

Monsieur le Procureur de la République
KIGALI

Monsieur le Président et Honoré Collègue,

J'ai l'honneur de vous transmettre pour
fixation devant votre juridiction le dossier en cause Ministère Public
contre....NTIBATIKWEZA Hussein.....

Veillez agréer, Monsieur le Président
et Honoré Collègue, l'assurance de mes sentiments de parfaite confraterni-
té.



LE SUBSTITUT DU PROCUREUR DE LA REPUBLIQUE
CHEF DE BRIGADE JUDICIAIRE,
NDIRUBANZI Simon.

A Monsieur le Président du
Tribunal de 1ère Instance
KIGALI

DOSSIER JUDICIAIRE.

RMP 2692/2hs/NS/SV.

EN CAUSE M.P. CONTRE:

NTIBATEKEREZA Husseni, fils de Baligora et de Kamyugi, originaire de Muramba, commune Satinyi, Gisenyi, résidant à Kabaya, commune Gaseke, Gisenyi, hutu des abagesera, âgé de 24 ans, marié à Bavugwayabo, père de 3 enfants, chauffeur, sans biens ni antécédents judiciaires connus.

PREVENTION.

Avoir à Rugenge, commune Nyarugenge, Préfecture de Kigali, le 5 mars 1976, conduisant un véhicule automobile, sur la voie publique, effectué une manœuvre de nature à empêcher ou à entraver la marche normale des autres conducteurs, fait prévu et puni par les art 17 et 135 du C.R.

TEMOINS A CITER. N é a n t .

OBJETS SAISIS. N é a n t .

INVENTAIRE DU DOSSIER.

I à 2. : P.V. de renseignements.
3 à 6. : P.V. d'audition
7 à 8. : Requisition à expert et prestation de serment
9 à 10. : Rapport d'expertise médicale
II. : Croquis d'accident.

Fait à Kigali, le 29 Mai 1976
L'OFFICIER DU MINISTRE PUBLIC,
SHYIRAMBERE Vamute.

I. RMP 2692/2èS/NS/SV.

II. EN CAUSE M.P. CONTRE:

NTIBATEKEREZA Husseni, fils de Baligora et de Kamayugi, originaire de Muramba, commune Satinsyi, Gisenyi, résidant à Kabaya, commune Gaseke, Gisenyi, hutu des abagesera, âgé de 24 ans, marié à Bavugwayabo, père de 3 enfants, chauffeur, sans biens ni antécédents connus.

III. EXPOSE DES FAITS ET PREUVES.

A.- F a i t s :

Un accident de circulation routière est survenu à Rugenge, en date du 5 mars 1976 entre véhicules CA 0015 appartenant à Abiyigoma Joseph conduit par Ntibatekereza et AA 24.45 de Transest, conduit par Havugiyaremye Médard. Les véhicules se suivaient ~~un~~ avant la collision.

B.- Preuves à charge du prévenu:

Il déclare qu'il s'est arrêté et qu'il a été temponné en arrêt. L'on a constaté cependant que le point de choc se trouvait dans la chaussée mais qu'il a été projeté par le choc violent du gros camion. L'on a constaté également qu'il y avait assez de distance entre les deux véhicules, à peu près 14m + 12. Ceci prouve également qu'il n'était pas en excès de vitesse. L'accident est dû à un freinage brusque devant un gros véhicule et le prévenu reconnaît s'être arrêté à l'appel d'une femme de sa connaissance.

IV. DEGATS.

Légers dégâts corporels sur Ntibatekereza et Munyandamutsa. Matériels, voir devis de réparation.

V. RESPONSABILITE.

A retenir à charge de Ntibatekereza.

VI. QUALIFICATION LEGALE?

Fausse manoeuvre, art 17 du C.R.

VII. PROPOSITION.

Poursuites Judiciaires devant le Tribinistance de Kigali.

VIII. TE OINS A CITER.

N é a n t .

IX. OBJETS SAISIS.

N é a n t .

X. PREVENTION.

Avoir à Rugenge, commune Nyarugenge, Préfecture de Kigali, le 5 mars 1976, conduisant un véhicule automobile sur la voie publique, effectué une manoeuvre de nature à empêcher ou à entraver la marche normale des autre conducteurs fait prévu et puni par les art 17 et 135 du C.R.

XI. REQUISITION DU M.P.

- 2.000 frs d'amende, délai légal ou 20 jours de SPS
- Frais d'Instance, délai légal ou exécution forcée.

Fait à Kigali, le 29 Mai 1976
L'OFFICIER DU MINISTÈRE PUBLIC,
SHYIRAMBÈRE Vénuste.

I. RMP 2692/2ds/NB/SV.

II. EN CAUSE M.P. CONTRE:

NTIBATEKEREZA Husseni, fils de Baligora et de Kamayugi, originaire de Muramba, commune Satinsyi, Gisenyi, résidant à Kabaya, commune Gaseke, Gisenyi, hutu des abagesera, âgé de 24 ans, marié à Bavugwayabo, père de 3 enfants, chauffeur, sans biens ni antécédents connus.

III. EXPOSE DES FAITS ET PREUVES.

A.- Faits :

Un accident de circulation routière est survenu à Rugenge, en date du 5 mars 1976 entre véhicules CA 0015 appartenant à Abiyigoma Joseph conduit par Ntibatekereza et AA 24.45 de Transest, conduit par Havugiyaremye Médard. Les véhicules se suivaient ~~de~~ avant la collision.

B.- Preuves à charge du prévenu:

Il déclare qu'il s'est arrêté et qu'il a été temponné en arrêt. L'on a constaté cependant que le point de choc se trouvait dans la chaussée mais qu'il a été projeté par le choc violent du gros camion. L'on a constaté également qu'il y avait assez de distance entre les deux véhicules, à peu près 14m + 12. Ceci prouve également qu'il n'était pas en excès de vitesse. L'accident est dû à un freinage brusque devant un gros véhicule et le prévenu reconnaît s'être arrêté à l'appel d'une femme de sa connaissance.

IV. DÉGATS.

Légers dégâts corporels sur Ntibatekereza et Munyandamutsa. Matériels, voir devis de réparation.

V. RESPONSABILITE.

A retenir à charge de Ntibatekereza.

VI. QUALIFICATION LEGALE?

Fausse manoeuvre, art I7 du C.R.

VII. PROPOSITION.

Poursuites Judiciaires devant le Tribinistance de Kigali.

VIII. TEMOINS A CITER.

N é a n t .

IX. OBJETS SAISIS.

N é a n t .

X. PREVENTION.

Avoir à Rugenge, commune Nyarugenge, Préfecture de Kigali, le 5 mars 1976, conduisant un véhicule automobile sur la voie publique, effectué une manoeuvre de nature à empêcher ou à entraver la marche normale des autres conducteurs fait prévu et puni par les art I7 et I35 du C.R.

XI. REQUISITION DU M.P.

- 2.000 frs d'amende, délai légal ou 20 jours de SPS
- Frais d'Instance, délai légal ou exécution forcée.

Fait à Kigali, le 29 Mai 1976
L'OFFICIER DU MINISTÈRE PUBLIC,
SHYIMBERE Vénuste.

PREFECTURE DE KIGALI

P.V D'AUDITION

N° 006/D.064/IB/Kg11

7-5-76
579
2692/as/H2/SV

: Date d'arrestation.....

: L'an mil neuf cent soixante seize, le 7ème jour du mois de Mai

PREVENUS :

: Devant Nous, IYAMUREMYE Bonaventure, Inspecteur de Police Judiciaire à
: compétence générale en Préfecture de KIGALI.

NTIBATEKEREZA Husseni
HAVUGIYAREMYE Médard

R E N S E I G N E M E N T S :

: Avons l'honneur de transmettre à Monsieur l'OMP près le Trésorier
: stant de Kigali, le dossier n° 064/IB dressé suite à un accident de
: roulage survenu à Kigali en date du 5 Mars 1976.

PREVENTION

Accident de roulage

VEHICULES EN CAUSE :

- : 1. Camionnette Toyota n° GA 0051 de la plaque, piloté par NTIBATEKEREZA Husseni, co-proprété de Abiyingoma Joseph et Nanyandamutsa Joseph.
- : 2. Camion Fiat n° AA 2445 conduit par HAVUGIYAREMYE Médard, appartenant à Transsect B.P 262 Kigali.

PLAIGNANT

d'office

PIECES REQUISES AUX CONDUCTEURS :

: Les deux conducteurs étaient en possession de leurs permis de conduire,
: de leurs cartes d'identité, des cartes d'immatriculation des véhicules,
: ainsi que des certificats d'assurance des véhicules.

: ETAT DES LIEUX : Route asphaltée, droite, assez grande visibilité, et très
: bonnes conditions atmosphériques.

OBJETS SAISIS

néant

: DEGATS CORPORAELS : Cfr rapport d'expertise médicale.

: DEGATS MATERIELS : A fournir devis de réparation (Toyota)

: AUTRES DEGRADATIONS : Aucune

: CIRCONSTANCES DE L'ACCIDENT : Freinage soudain de GA 0051, constituant
: ainsi à AA 2445 un obstacle imprévisible.

: Ci-joint : P.V d'audition, réquisition à expert et rapport d'expertise III.
: Croquis des lieux.

OBSERVATIONS :

Fait constaté à Kigali,
commune Nyarugenge, sur la
route Kigali-Kanombe en
date du 5.3.1976.

Je jure que le présent procès-verbal est sincère

L'IPJ

PREVENUS : Mars
~~XXXXX~~

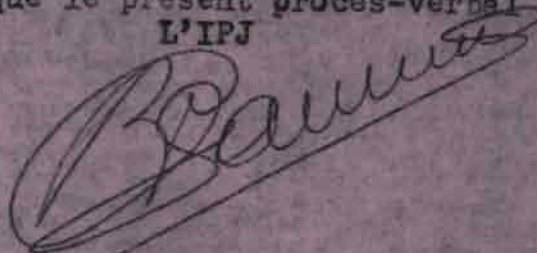
NTIBATEKEREZA H.
HAVUGIYAREMYE M.

PROCÈS-VERBAL DE CONSTAT DES LIEUX D'UN ACCIDENT
DE ROULAGE SURVENU A KIGALI-SUR ROUTE KIGALI-
KANOMBE CE JOUR LE 5 MARS 1976.

PREVENTION A notre arrivée sur les lieux, nous avons constaté ce qui
suit :
Accident de roulage - Que l'accident venait d'avoir lieu entre véhicules
Camionnette Toyota n° GA 0051 de la plaque et Camion
Fiat n° AA 2445 de la plaque.
- Que les deux véhicules impliqués dans l'accident restaient
en place et n'avaient pas été déplacés.
PLAIGNANT - Que l'accident avait eu lieu sur la place asphaltée de
D'office la chaussée.
- Que les traces de freinage du camion Fiat étaient visibles
sur cette place de la chaussée.
- Que les débris provenant de la camionnette Toyota étaient
étendus sur la chaussée, et n'avaient pas été enlevés.
-- Que l'accident avait causé de légers dégâts corporels
à deux personnes transportées dans la Toyota.
OBJETS SAISIS - Que les deux conducteurs étaient porteurs de pièces
requis (permis de conduire et carte d'identité).

Néant

Je jure que le présent procès-verbal est sincère
L'IPJ



OBSERVATIONS :

Fait commis à Kiyovu,
commune Nyerugenge,
Préfecture de Kigali,
sur route Kigali-Kano-
mbe, en date du 5.3.76

P.V n° 0001/D.064/IB

L'an mil neuf cent soixante seize, le 5ème jour du mois de Mars, Devant Nous,
IYAMUREMYE Bonaventure, Inspecteur de Police Judiciaire à compétence générale en
Préfecture de Kigali, comparait le nommé :

NTIBATEKEREZA Bussenzi fils de Baligora(v) et de Kamayugi(v) originaire de la colline
Muramba, commune Satinyizi, Préfecture Gisenyi, résidant à Kabaya; commune
Gaseke, Préfecture Gisenyi, Hutu des Abagesera, âgé de 24 ans, marié à Bayu-
gwayabo, père de 3 enf. chauffeur, sans biens ni antécédents judiciaires
connus :

- Q.- Ni wowe wali utwaye imodoka Toyota n° GA 005I imaze kugongana n'ikamiyo ?
R.- Nijye.
Q.- Ufite permis de conduite ?
R.- Ndayifite. permis de conduire n° 3973/75 du 17.6.75 Cat.B.
Q.- Imodoka ni iyawe cy'ese uyitwalira undi ?
R.- Ni iy'umucuruzi witwa ABIYINGOMA Joseph wo ku Kabaya, ndi umashofeli we gusa.
Q.- Iyo modoka ifite assurance ?
R.- Iyayifite : Police n° 01100328. Validité au 31 DEC.1976.
Q.- Accident yanyu yegenze ite ?
R.- Namamukaga ngana i Kabuga, ngese harya twagohaniye umugore wali aho arampagalika
ngo turamukanye (amasina ye sinyaszi), ntanga olagnoteur y'iburyo manyesha abali
inyuma ko ngiye guhagarara, nkimara guhagarara nibwo iyo modoka ije igusekuye.
Q.- Ubwo se niba aliko biteye, ko twasanze hali imipira y'iy' modoka mwasekuranye
yakubye, isa n'aho iguhunga ?
R.- Ubwo shali yikanze imodoka zaturukaga imbere.
Q.- Yashyamba se ahubwo akagana mu muhanda hagati ?
R.- Jye nsi ko yangonze nahagaze.
Q.- Wagenderaga muri vitesse ya kangaha uwo mugore aguhagalika kandi wali ufite allure
ingana ite ?
R.- Hali muri vitesse ya gatatu mfite allure ya 40 KM/H.
Q.- Hali abakomeretse muri iyo accident ?
R.- Uwo twali kumwe witwa Munyandamufesa niwe wakomeretse bahoro ku jisho, nanjye nkomerere
bahoro ku rutoki. Uwali hajuru w'umapoyi shofeli we ntacyo yabaye.
Q.- Hali ikindi waba ushaka kwongera ku magasho yawe ?

Interrogatoire

R.- icyo nongeho nuko yangonze apagaze.
Q.- Ubwo se wahagaze ku muhanda hagati ko tusa gupima twasanze ibimenge by'amatare y'
inyuma y'imodoka wali utwaye, n'ibyondo biba muni y'imipira buri mu muhanda hagati
kava ku ruhanda rwawo no kugera aho twabisanze hakaba hali metero sirenge ebyili,
kandi ko ubugali bw'iy' modoka yanyu ari metero inwe na sentimetero 70 ?
R.- Uretse ko yavitikuye bikabarara.
Q.- Kuki se nta byababariye iruhanda rwawo bikirunda hamwe gusa ?
R.- Byanzaga kubafalira hose iyo asa kantikura hagati, ubundi byabereye ku ruhanda. ?

Le comparant Lecture faite persiste et se déclare illétre

Je jure que le présent procès-verbal est sincère

L'IRJ



BIV n° 002/D...064/IB

L'an mil neuf cent soixante seize, le 5ème jour du mois de Mars, Devant Nous,
IYANDURIMYE Bonaventure, Inspecteur de Police Judiciaire à compétence générale en
Préfecture de Kigali, comparait le nommé :

HAVUGIYAREMYEMédard fils de Nyagahakwa Epimague(v) et de Kalizana V.(v) originaire de
la colline Mubona, commune Gishamvu, Préfecture Butare, y résidant, Tutsi des
Abanyiginya, âgé de 27 ans, célibataire, chauffeur, sans biens ni antécédents
judiciaires connus :

Q.- Ni wowe wali utwaye ikamiyo Fiat n° AA 2445 yagonganye uyu muni ?

R.- Nijye.

Q.- Iyo modoka ni iyawe cy se uyitwalira undi ?

R.- Ni iya société TRANSEST B.P 262 Kigali (C/O AMI KIGALI)-

Q.- Ufite permis de conduire ?

R.- Iyo mfite ubu ni iy'i Burundi : n° 306/73 délivré à Bujumbura le 14.06.73, cat.
A.B.C.D.E, icyakora mfite n'indi permis de conduire international, ubu ili iwacu i
Butare.

Q.- Iyo modoka wali utwaye ifite assurance ?

R.- Irayifite muri Sonarwa, n° police 01100583, échéance le 31.12.76.

Q.- Accident yanyu yagenze ite ?

R.- Twamamukaga, mu rundi ruhanda hakaba hali hahagaze abagore 2, bahagaliya iyo modoka
yali indi imbere, we ahita afata frein branquement, nanjye kubera ko ntali niteguye
ko ahagarara aho mu muhanda, mfata frein aliko biranga nibwo mukubise inyuma. Nashatse
no kumanyura iruhanda nibwo mbonye imbere hatutse izindi modoka. Kugirango iyo
modoka irenge hakurya nuko umushofeli yikenze akareba inyuma, ubwo yarekuye frein,
nibwo imodoka igiye harya. Ubundi twagonganiye mu muhanda hagati, ndetse twagize
imana kuko n'izali zidukulikiye zali zigiyeye ~~kungukungurax~~ kunyinjiramo.

Q.- Wamugendaga inyuma umuli nko muri metero zingahe ?

R.- Ni nko muri metero 10, ubwo mururwa ko kubera ko yafashe frein brusquement kandi mu
muhanda hagati, ntasaga kubona umwanya wo guhagarara, kandi ni kamiyo de 15 tonnes

Q.- Wagera vitesse ya kangaha, ufite kandi iyihe allure ?

R.- Nali muri 4ème vitesse na Rungu, yo ifite 5 vitesses. Allure nali hagati ya 40 na 50 km/h

Q.- Hali abakomerekeye muri iyo accident ?

R.- Muyo nali ntwaye ntabwo, naho muri iyo hali umugabo umwe wakomeretse buhoro ku gahanga.

Q.- Hali ba témoins ushobora kumenya babonye ukuntu byagenze ?

R.- Uwo twali hamwe ni uwitwa Léopold, nawe ni umushofeli wo kwa HUSA. Abo bagore bahagali
tse iyo modoka sinashoboye kubamenya, bali abapasagers, nawe ngo yajyaga gupakira
ibishyamba i Kabuga. Undi wabibonye ni umuboyi shofeli wanjye Aroni.

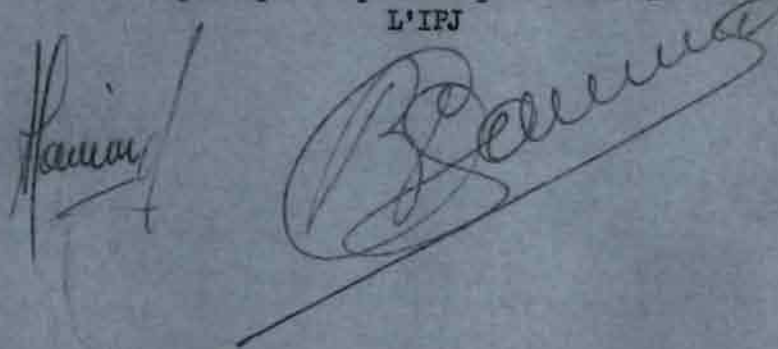
Q.- Hali icyo waba ushaka kwongera ku magambo yawe ?

R.- Ntacyo, uretse gusa ko nagerageje kumuhunga bikanga kuko yafashe brusquement ari mu
muhanda hagati, muri icyuma hafi cyane.

Le comparant Lecture faite persiste et signe avec nous

Je jure que le présent procès-verbal est sincère

L'IPJ



P.V n°...003.../D.R.../IB

L'an mil neuf cent soixante seize, le 5ème jour du mois de Mars, DEVANT Nous, IYAMUREMYE Bonaventure, Inspecteur de Police Judiciaire à compétence générale en Préfecture de Kigali Comparait le nommé :

ABIYINGOMA Joseph fils de Rwamiheto(+) et de Nyirasogeya(+) originaire de la colline Nyamugayo, commune Giciye, Préfecture Gisenyi, y résidant, Hutu des Abungura, âgé de 47 ans, marié à Bajyagaha, père de 7 enf. commerçant, possédant 1 véhicule, sans antécédents judiciaires connus : (B.P 5 Kabaya)

Q.- Ni mowe nyil'imodoka Toyota GA 005I imaze kugongana uyu muni ?

R.- Ni icyanjya aliko ndacyalimo umwenda wa banque de développement kuko aliye yayinguliye.

Q.- Iyo modoka ifite assurance ?

R.- Iyayifite (muli Sonarwa)

Q.- Igongana wali uyilimo ?

R.- Sinalimo jyewe, halimo mugenzi wanjye tuyifataniye uretse ko alijye responsable wayo. We yitwa Munyandagutsa Joseph.

Q.- Iyo modoka nidusanga aliye ifite amakosa byatumye iyo accident iba, uzemera kuliha ibyononakaye kuli iyo yindi asakuranye, cy se uzabyegeka ku mushofeli ?

R.- Assurance niyo izaliha.

Q.- Hali icyo ushaka kwongera ku magambo yawe ?

R.- icyo nongeraho nuko iyo modoka yanjye igiye mu igaraji ubwo ikaba ihagaze gukora, kandi muli banque de développement nkaba mbishyura buli kwexi, ndamutse nsinze, iyo minsi abangomze bagasagomba kuyinyishyura nkabona uko maha muli banque de développement banguliye. Ikindi nuko umushofeli wanjye yakomeretse urutoki, kandi muli assurance y'imodoka nawe akaba ariko, nawe assurance ikasamwishyura ndamutse nsinze.

Q.- aho umushoferi : aho yakomeretse ku rutoki urahakira amafanga angaha y'indishyi n'akababara

R.- amafanga ibihumbi bitatu.

Le comparant Lecture faite persiste et signe avec nous

Je jure que le présent procès-verbal est sincère

L'IPJ

P.S : Le comparant ABIYINGOMA

Hali icyo nali nabagiwe kwongera ku rubanza : Hali amafanga nakodesheje imodoka nkora za tours i Kigali, natanze 2.000 Frs, ayo kugirango bayegure natanze 2.500 Frs.

Le comparant

L'IPJ

P.V n° 604/D.064/IB

L'an mil neuf cent soixante seize, le 17ème jour du mois de Mars
Devant Nous, IYAMUREMYE Bonaventure, Inspecteur de Police Judiciaire
à compétence générale en Préfecture de Kigali, comparaît :

MUYANDAMUTSA Joseph fils de Mugwahuma(+) et de Nagatungwa(+) originaire de Gisebeya, commune Gaseke, Préfecture Gisenyi, y résidant, Hutu des Ababanda, âgé de 40 ans, célibataire possédant des biens immobiliers, sans antécédents judiciaires connus, a prêté serment, commerçant

Q.- Wali mu modoka Toyota n° GA 0051 yagonganye ku italiki ya 5 y'uku kwezi ?

R.- Nali nyilimo.

Q.- Watubwira ukuntu accident yanyu yagenze ?

R.- Twavaga aho twali twacumbitse tujya i Remera gupakurura ibishyamba, tugeze mu Kiyovu, haruguru haturuka umugore asa n'uduhagalika, mbaza umushofeli nti ese uliya mugore uduhagalika uramuzi, avuga ko amuzi ngo baraye bavanye i Butare, ubwo arahagarara, ngiye kubona mbona tuli hakurya y'umuhanda. Igihe iyo modoka yindi yadusekuliye ntabwo nakimenya.

Q.- Uwo wabahagalitse se, wabihise muhagarara aho abahagalikiye cy cy se mwigiye imbere ho gato mu gihe mwavuganaga ubaza chauffeur niba amuzi ?

R.- Aho yaduhagalikiye siho twahagaze twali tumaze kumuhitaho.

Q.- Aho iyo modoka yabasekuye yabasanze, ni ku ruhande rw'umuhanda, cy se chauffeur yali atarahagarara neza ?

R.- Chauffeur yali yahagaze rwose ari iruhande rw'umuhanda.

Q.- Niba yarahagaze iruhande se, birya bimene by'amatara y'inyuma by'imodoka yanyu bikaba bikomoka he ko twabisanze mu muhanda ?

R.- Ikirahuli cyamenetse n'icyitara ry'inyuma rya olignoteur y'ibumoso, imodoka yali ihagaze ayisekura igihande.

Q.- Hali icyo iyo accident yagutwaye ?

R.- Nakomretse ku gitsike cy'igisho ry'iburyo.

Q.- Ukaba wifuza indishyi z'amafanga angaha ?

R.- IBIHUMBI 50 Frs kubera ko n'imilimo nikoreraga yahagaze.

Q.- Hali icyo wifuza kwongera ku magambo yawe ?

R.- Ntacyo.

Le comprant Lecture faite persiste et signe avec nous
Je jure que le présent procès-verbal est sincère

L'IPJ

Préfecture de Kigali

REQUISITION A EXPERT ET PRESTATION DE SERMENT

L'an mil neuf cent 76 le 28 jour du
mois de Mars

Nous, IYAMURIMBA Bonaventure ~~Officier du Ministère public~~
Officier de Police judiciaire

en préfecture de Kigali
résidant à Kigali

En vertu de l'article 63 du Code de Procédure pénale,
requérons Monsieur Le Docteur KANYANGIRO Faustin Médecin du Gouvernement
à l'Hôpital de KIGALI

de nous prêter son ministère comme expert dans l'affaire à charge du nommé
R.M.P. n° _____

Nous lui avons donné comme mission :

D'examiner le nommé MUYANDAMUTSA Joseph victime d'un accident de
roulage survenu ce jour le 5.3.1976

De nous déterminer la gravité de ses blessures ainsi que la durée
d'incapacité de travail personnel

De nous faire le rapport d'expertise en 5 exemplaires

-
-
-
-
-

L'expert requis a accepté cette mission et avant de l'accomplir a prêté le serment suivant : «Je
jure d'accomplir ma mission et de faire mon rapport en honneur et conscience».

De tout quoi nous avons dressé le présent procès-verbal.

L'expert requis,

L'Officier du Ministère public,
L'Officier de Police judiciaire,

IYAMURIMBA, B.

Préfecture de _____

Kigali

REQUISITION A EXPERT ET PRESTATION DE SERMENT

L'an mil neuf cent _____ 76 _____ le _____ 5ème _____ jour du
mois de MarsNous, IYAMURENYE Bonaventure _____ Officier du Ministère public près
_____ Officier de Police judiciaireen préfecture de Kigalirésidant à Kigali

En vertu de l'article 63 du Code de Procédure pénale,

requérons Monsieur Le Docteur KANYANGIRO Faustin, Médecin du Gouvernement
à l'Hôpital de KIGALI

de nous prêter son ministère comme expert dans l'affaire à charge du nommé

R.M.P. n° _____

Nous lui avons donné comme mission :

D'examiner le nommé NTIBATWEZERWA Huseeni victime d'un accident
de roulage survenu ce jour le 5.3.1976De nous déterminer la gravité de ses blessures ainsi que la durée
d'incapacité de travail personnel

De nous faire le rapport d'expertise en 5 exemplaires

L'expert requis a accepté cette mission et avant de l'accomplir a prêté le serment suivant : «Je
jure d'accomplir ma mission et de faire mon rapport en honneur et conscience».

De tout quoi nous avons dressé le présent procès-verbal.

L'expert requis,

L'Officier du Ministère public,

L'Officier de Police judiciaire,

IYAMURENYE, B.



CENTRE HOSPITALIER DE KIGALI
B. P. 655 - KIGALI

CENTRE ADMINISTRATIF

Votre Réf. :

Notre Réf. :

RAPPORT D'EXPERTISE MEDICALE.-

Je soussigné, Docteur KANYANGABO Faustin, Médecin du Gouvernement, déclare en exécution de la réquisition à expert du 5 ème jour du mois de mars 1976, avoir examiné le nommé NTIBATEKEREZA et avoir constaté ce qui suit:

- Blessures superficielles à l'auriculaire droite
- Contusions multiples
- Incapacité de travail temporaire d'une semaine
- Pas d'incapacité définitive;

Docteur KANYANGABO Faustin.-

A handwritten signature in dark ink, appearing to be the name of the doctor, Kanyangabo Faustin.



CENTRE HOSPITALIER DE KIGALI
B. P. 655 - KIGALI

CENTRE ADMINISTRATIF

Votre Réf. :

Notre Réf. :

RAPPORT D'EXPERTISE MEDICALE.-

Je soussigné, Docteur KANYANGABO Faustin, Médecin du Gouvernement, déclare en exécution de la réquisition à expert du 5^{ème} jour du mois de mars 1976, avoir examiné le nommé MUNYANDAMUTSA Joseph et avoir constaté ce qui suit:

- Blessure de 4 cm suturée en 1 plan au dessus de 1^{ère} arcade sourcilliaire droite
- Contusions crâniennes
- Incapacité de travail temporaire de 6 jours
- Pas d'incapacité définitive.

Docteur KANYANGABO Faustin.-

ECHELLE : 1/100

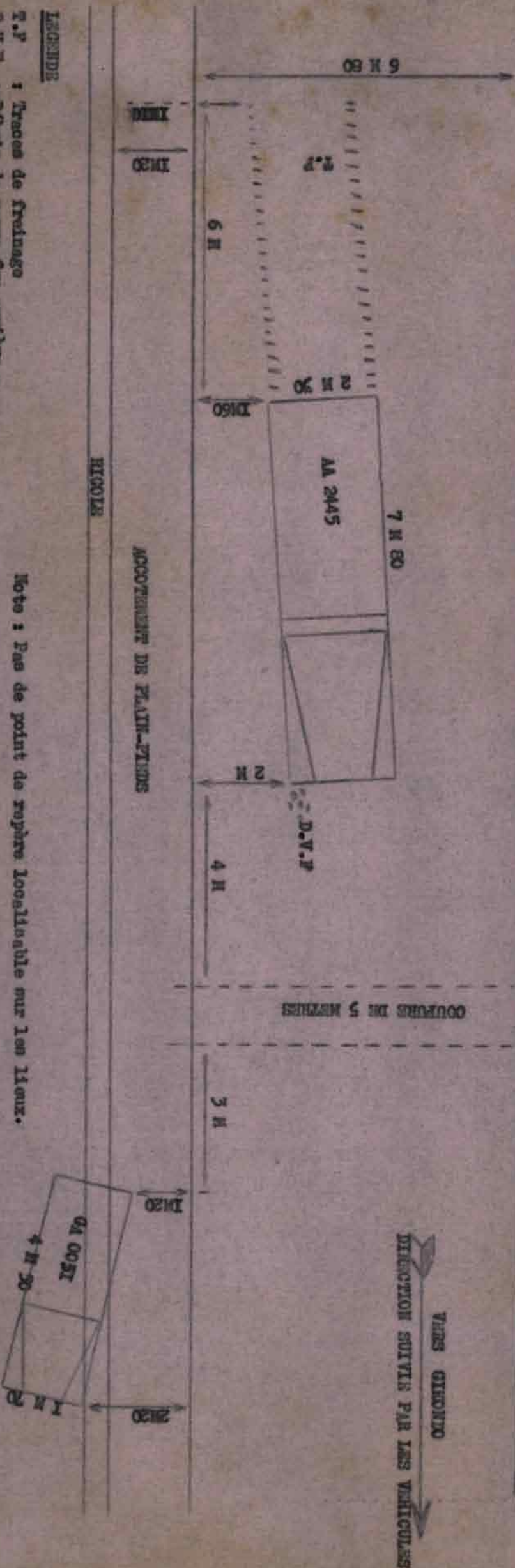
CHOCUIS APPROXIMATIF DES LIEUX D'UN ACCIDENT DE CIRCULATION ROUTIERE.

Accident de roulage survenu à Nkhoma, commune Hyarugonge, Préfecture Kigali, en date du 5 Mars 1976, sur la route Kigali-Karohbe, entre les véhicules n° Gestion Plat n° AA 2445 de la plaque et Gestionette Toyota n° GA 0051 de la plaque, pilotés respectivement par HAVUGIYAREMYE Nédard et NYIBATEKESHA Hussein.

DEGATS MATERIELLS : A fournir devis de réparation pour la Toyota, aucun pour le camion.

DÉGATS CORPORELS : Béniés (Cfr rapport d'expertise médicale).

ETAT DES LIEUX : Route asphaltée, axes grande visibilité, bonnes conditions atmosphériques.



LEGENDE

- F.P : Traces de freinage
- D.V.P : Débris de verre feu arrière
- : ENDROIT DU POINT DE CHOC

Note : Pas de point de repère localisable sur les lieux.

JE JURE QUE LE PRESENT CHOCUIS EST SINCERE
L'INSPECTEUR DE POLICE JUDICIAIRE
YAGIREMYE Bonaventure

VERS GICHOTO
DIRECTION SUIVIE PAR LES VEHICULES